

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 25 (1963)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

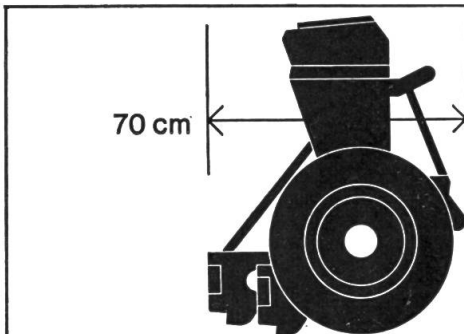
Das ist die Traktor-Sämaschine Roger P.70 für Einmannbetrieb



im Norden Frankreichs mit seinem ausgedehnten Zuckerrübenbau entwickelt und erprobt. Wir haben sie gründlich geprüft und uns davon überzeugt, dass sie auch für die Schweiz bestens geeignet ist.

Die Säzellen des Nockenrad-Säapparates arbeiten immer mit voller Schöpfungsbreite, und der Fahrer braucht sich deshalb um den Sävorgang nicht zu kümmern. Auch an den Scharen, mit ihrer neuartigen Anordnung, kann es keine Verstopfungen geben. Roger P. 70 ist also eine richtige Einmann-Sämaschine.

AEBI



Als ausgesprochene Dreipunktmachine ist sie sehr kurz gebaut: ihr Schwerpunkt liegt nur 30 cm hinter den Anschlusszapfen. Die Vorderräder des Traktors werden kaum entlastet und man darf deshalb die Maschine ungeachtet ihrer grossen Säbreite von 2,25 m bis 2,64 m auch an leichte Traktoren anbauen.

Ausschneiden und in offenem Couvert mit 5 Rp. frankiert einsenden an: AEBI & CO AG Maschinenfabrik Burgdorf

Schicken Sie mir bitte gratis und unverbindlich den Prospekt mit Preisliste über die Traktor-Sämaschine Roger P. 70

Adresse:

Landwirte !

Der starke Tourismus, dessen sich unser Land jeweils besonders während der Monate Juli, August und September erfreuen darf, stellt hohe Anforderungen an die Nerven der Motorfahrzeuglenker. Traget durch Euer rücksichtsvolles Benehmen (Rechtsfahren, nicht zu breite Ladungen, rechtzeitige und deutliche Zeichengebung) zu einem flüssigen und unnervösen Verkehr bei. Bewahren Sie in allen Situationen ruhig Blut! Besten Dank.

Das Zentralsekretariat

In jedem Dorf

sind Traktorhalter anzutreffen, die unserer Organisation noch nicht angeschlossen sind. Mitglieder, bewegt diese zum Beitritt in die betreffende Sektion, oder meldet wenigstens ihre Adresse dem Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg, Postfach 210. Besten Dank!

Tierschäden verhütet KNALLSCHRECK-Kastor



Seit Jahren unter Konkurrenzfabrikaten am besten bewährt. In bereits allen kantonalen landwirtsch. Schulen und eidgen. Versuchsanstalten eingeführt, und von Maispflanzern und Obstplantagen vorgezogen, dank seiner besonderen konstrukt. Eigenschaften. Sicherer Erfolg. Tageskosten ca. 30 Rp. (groses Ersatzteillager).

G_{er}M_a

Tel. (056) 6 05 30

Neuenhof/Aarg., Geräte und Maschinen, A. Möckli



Prospekt
verlangen!

**Doppelkolben-
Handluftkompressor**

leistet doppelt so viel wie
eine Fusspumpe. Dreistufenstellbar
für Hoch- und Niederdruckreifen. Rückwirkende
Druckanzeige, zusammenlegbar

Die moderne Luftpumpe für den neuzeitlichen Maschinenpark!

Fabrikvertretung

Ersatzteillager

G_{er}M_a

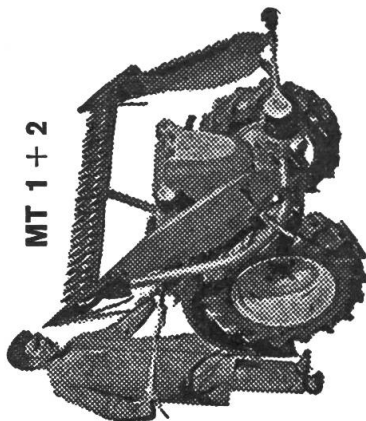
Neuenhof/Aargau

Geräte und Maschinen

Telefon 056/6 05 30

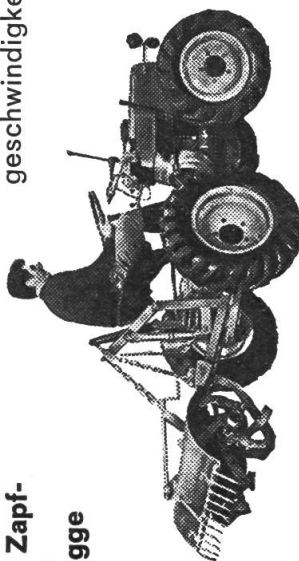
motrac

MT 1 + 2

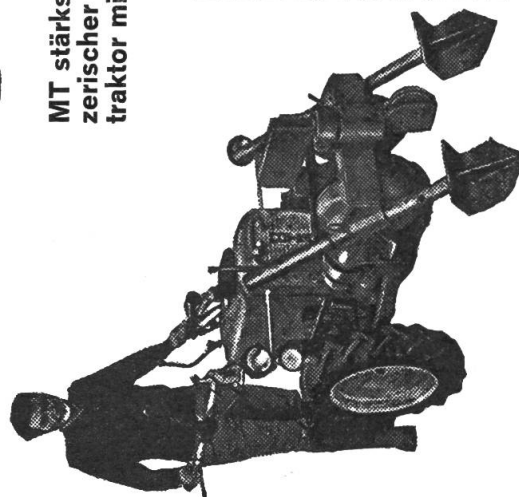


MT =
hangsicherer
Motormäher
mit
freischwingend
aufgehängtem
Portal- oder
Mittelantriebs-
Mähbalken und
vollelastischem
Messerantrieb
von hoher
Messer-
geschwindigkeit

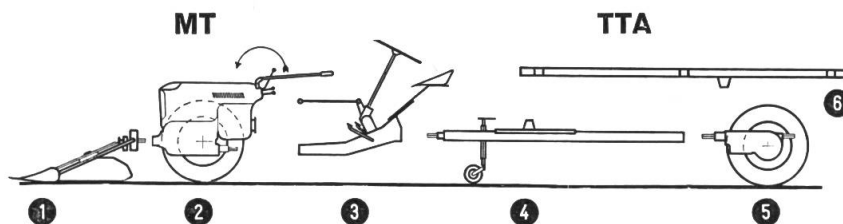
TEM + Zapf-
wellen-
Rotierregge



MT stärkster schwei-
zerischer Einachs-
traktor mit Seilwinde



MT Einachstrak-
tor mit vielen
Frontal-Anbau-
geräten, wie
Motorheuer,
Seilwinden,
Schneefräse,
Schneepflüge,
Baumspritzen
usw.



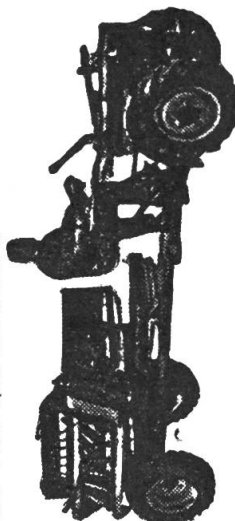
MT-TEM-TTA, die welterste, teilbare, einzige wirkliche Kombi-
nations-Landwirtschafts-Arbeitsmaschine:

4 vollwertige Maschinen = Motormäher, Einachstraktor MT,
Traktor mit Vierradantrieb TEM und Lastwagen MT + TTA
wirtschaftlich in einer vereint.

Ein einzigartiges, 1000fach bewährtes, schweizerisches Spitzen-
erzeugnis für den fortschrittlichen Schweizer Landwirt.

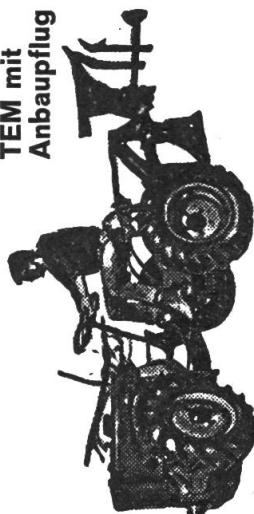
Zu allen MOTRAC-Maschinen sind alle neuen Anbaugeräte an-
gepasst und lieferbar. — Verlangen Sie bebilderte Prospekte
und unverbindliche Vorführung auf Ihrem Gelände!

MT-TTA mit Mistzetter



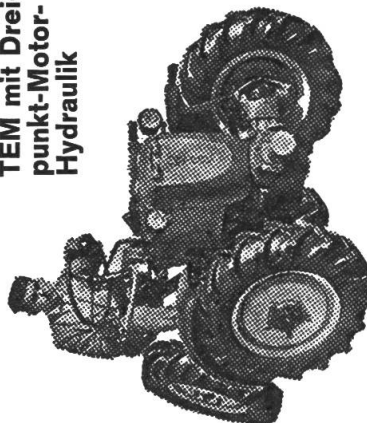
MT-TTA (2+3+4+5+6) = Gelände-
Universal-Lasttraktor und Nutzfahrzeug
mit Vierradantrieb.

TEM mit
Anbaupflug



TEM (2+3+5) = erster und einziger
echter Schweizer Traktor mit Vierrad-
antrieb.

TEM mit Drei-
punkt-Motor-
Hydraulik



TEM (2+3+5) = Vielzweck-Gelände-
Traktor mit Allradantrieb. Maximale
Zugkraft. Alle Anbaugeräte.

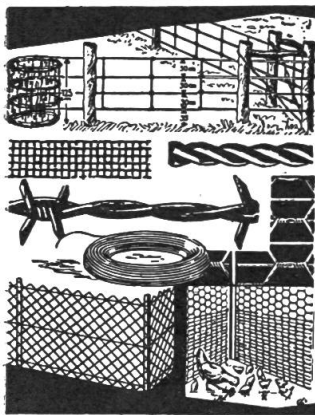
MOTRAC-WERKE AG

Altstetterstrasse 120

ZÜRICH 9/48

Telephon (051) 52 32 12





Knotengitter

fabrikfertig auf Rollen aus verzinkten Oval-Stahldrähten, mit ca. 1000 kg Zerreiissfestigkeit.

Sämtliche Drahtwaren la feuerverzinken gros und detail.

Diagonalgeflecht in verschiedenen Farben. Verlangen Sie die günstigen Preise von **Edwin Dinkel Eiken AG**, Drahtflechtere und Drahtwaren en gros Tel. 064/7 14 32

Spezialgeflecht für Häckselwagen



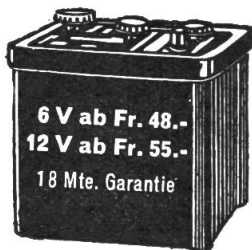
LUCAS

- **Dynamo**
 - **Anlasser**
 - **Zündapparate**
- sowie alle anderen Systeme revidiert prompt und exakt

Auto Elektro Service NYFEGA

Technikumstrasse 59, Winterthur
Telephon (052) 2 50 00

Vollrep. Austauschbatterien
Oerlikon und Leclanché



Hochwertige Batterien

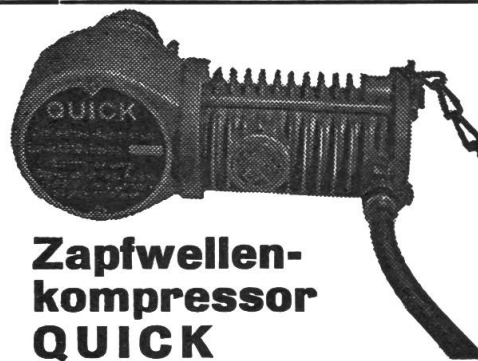
für alle Traktoren,
Autos etc.
Expressversand

U. Gabathuler, Sevelen SG

Techn. Vertretungen Tel. (085) 8 71 03

Das Verbandsschild

ist ein äusseres Zeichen der Solidarität. Bestelle es und befestige es vorne an der Motorhaube! Preis Fr. 2.—



Zapfwellenkompressor QUICK

handlich, robust, unfallsicher zum pumpen, petrolen, farbspritzen. Bestbewährtes Schweizerfabrikat, günstiger Preis. Kompressoren AIR-BOY und AIR 8, sowie sämtliches Pressluftzubehör, Zapfwellenwasserpumpen und Handbohrmaschinen.

F. Wytttenbach, Wohlenschwil AG

techn. Artikel für die Landwirtschaft
Telefon (056) 3 37 17

DIE IDEALE LÖSUNG

Zerkleinert in Kürze grosse Mengen Mist. Rasantes Rühren und Umwälzen der Gülle, sofort leicht umstellbar zum Pumpen. Ca. 1500 Liter je Minute, kein Verstopfen. Enorm solid, im Öl kugelgelagert, keine Stopfbüchsen.

Vertreter für die Kantone SO, LU und Innerschweiz:

Rob. Schärli, Sursee
Sonnmatt
Tel. (045) 4 23 79

Früh

Jauche-Rührer-Mixer-Pumpe

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG
Maschinenfabrik Tel. 073 624 33

In einem
HANDGRIFF
umgestellt

**RÜHREN
MIXEN**

PUMPEN



Jugendliche unter 14 Jahren dürfen auf der öffentlichen Strasse kein landwirtschaftliches Motorfahrzeug mehr führen!

Überlegen Sie richtig, bevor Sie kaufen !

Ein Taarup-Feldhäcksler und ein Krüger- oder ein anderer Mistzetter kosten zusammen weniger als der Selbstladewagen allein. Bedenken Sie, wieviele Mehrarbeiten mit diesen Maschinen und erst noch billiger gemacht werden. Der Mistzetter geht zum «Taarup» als Lade- und gleichzeitig als Abladewagen und wird erst im täglichen Gebrauch interessant. Wo der Mistzetter noch fehlt, dient ein gewöhnlicher Brückenwagen mit leichten Seltengittern oder Latten als Ladewagen.

„TAARUP“



Mähen, Aufladen, Rechen; oder Laden mit kostspieligem Ladewagen! Nein – der «Taarup» Mähhäcksellader erledigt diese Arbeiten in einem Arbeitsgang viel rascher. Die gangbarsten Modelle kosten nur Fr. 3200.—, also weniger als mancher Einachser-Motormäher und meistens weniger als die Hälfte eines mittleren Ladewagens.

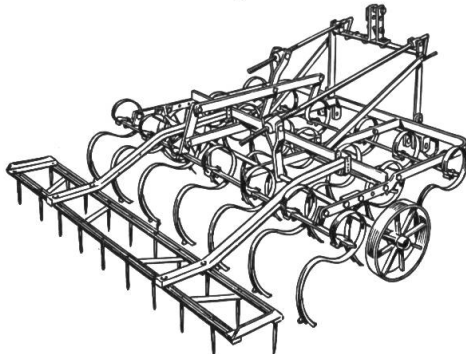
Der moderne Feldhäcksler ermöglicht Ihnen das tägliche Eingrasen (mähen im Langschnitt, aufladen, rechen) in 5 bis 10 Minuten. Jetzt gewünschte Graslänge lang beim Eingrasen einstellbar, sowie auch die Schnittlänge kurz für Silage aus Gras, Ackerfutter, Futtermais, Rübenkraut, Kolbenmais usw. Aufladen von Halbheu ab Schwad für die Heubelüftung. Alle Arbeiten durch eine Person in einem Arbeitsgang.

Der «Taarup»-Feldhäcksler aus grösster Spezialfabrik des Kontinents mit bereits über 40 000 Maschinen in 38 Ländern, ist vom Frühjahr bis Herbst täglich einsatzbereit. Bedenken Sie, wieviel Zeit Sie mit dieser preislich günstigen Universalmaschine das Jahr hindurch einsparen könnten. Jeder Besitzer ist ebenso begeistert und zufrieden wie mit der Taul-Kulturegge.

Verlangen Sie Prospekte, Referenzen und alle näheren Angaben.

4 Geräte in einem

beim neuesten Modell durch **Schnittwinkel-Verstellung** der Zinken.



Sofort bestellen – Ihr Vorteil

Eine unverbindliche **Vorführung** durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten. Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung soweit noch möglich durch

Zur Bearbeitung der **Stoppelfelder**, Kartoffelfelder sowie Unkrautbekämpfung, **Saatbeetbereitung**, **Struchen** usw. nur die modernste, aus bestem Material hergestellte dänische

«Taul»-Kulturegge

das universelle **Allzweckgerät**, mit oder ohne **Nachegge**, für alle Traktortypen passend und sofort lieferbar. Für diverse Arbeiten vom Frühjahr bis zum Herbst verwendbar.

Ersetzt: **Anbauegge, Kultivator, Bodenfräse, Rotoregge, Spatenegge** usw., praktisch ohne Verschleiss. IMA-geprüft

E. Griesser, Andelfingen I/ZH, Maschinen, Tel. 052 / 41122

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage evtl. Ende Jahr netto.

«Taul» bringt als meistgekauftes Fabrikat wieder diverse Verbesserungen.

Achtung! Neues TAUL-Modell sehr preisgünstig. Nicht teurer, aber besser als das bisherige. Kein Absteigen vom Traktor bei der Tiefgang- wie auch **Schnittwinkelverstellung** der Zinken. Auch Eggen mit **Doppelzinken** für schwerste Böden lieferbar. Für schwere Traktoren anschraubbare Spurlockerer, Fr. 80.— per Paar. Daher vor Kauf vergleichen. Weitere Wiederverkäufer gesucht.

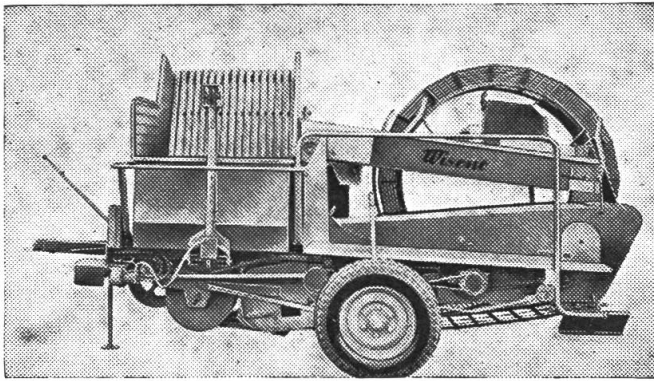
Verlangen Sie ausdrücklich die TAUL-Egge mit **Schnittwinkelverstellung**, staub- und wasserdichten Naben und Kugellagern. – TAUL-Egge schon in vielen Kantonen die meistgekauft.. – Gemeinden mit 10, 15 und mehr Stück. – An vielen Viehmärkten ausgestellt. – Durch rasches Fahren enorme Leistung, bis 90 Aren pro Stunde bei Saatbeetbearbeitung.

1. Egge mit Schnittwinkelverstellung der Zinken.

Heute noch in Qualität und Verkauf an der Spitze.

Bording-Kombi Kartoffelsortiermaschine

fahrbar mit Elektromotor, moderne Maschine mit Verleseband, ab Fr. 2180.—



Allen Anforderungen gerecht wird der WISENT schon in der Grundausrüstung. Neben Anhängedeichsel und Abstellstütze gehören dazu: der motorhydraulische Aufzug, die halbmechanische Schollen- und Steinabsonderung, grosse Bereifung 8 x 19 AM, die Zellgummimatte im Bunker, Gelenkwelle mit Schutzrohr, eine Gummiverteilerwalze beim Bunker und vor allem die Achsschenkellenkung, die der sicheren Spurhaltung in unterschiedlichen Böden und Verhältnissen dient und die Schnelleinstellung für jeden Reihenabstand ermöglicht.

A. Müller, Maschinenfabrik, Bättwil bei Basel

Generalvertreter

Telefon (061) 83 30 37

Kartoffel - Sammelroder

«WISENT»

Baujahr 1963

Typ SRL mit Ladefläche zum Abstellen von Säcken, Körben oder Kisten.

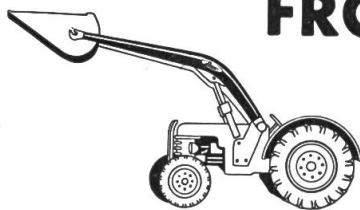
Typ SRB mit Bunker. Motorhydraul. Aufzug mit Einhebelbedienung für Schar und Bunker. In 2 Höhen kippbar.

- Doppelte Krauttrennung
- Uebersichtliches Verleseband mit 2 Umlaufgeschwindigkeiten
- Hangarbeit bis 20% möglich
- Tagesleistung bis 1 ha, je nach den Verhältnissen
- Bunker und Ladefläche austauschbar
- Auf Vorratsroder in Reihen umstellbar

Unterlagen kostenlos!
Frühzeitige Bestellung empfehlenswert.

Baas

FRONTLADER



Schaufel
Schneepflug
Stallungsgabel
Erntegabel
alles schnell austauschbar



Das vielseitigste Arbeitsgerät am Traktor ist der Frontlader. Mistladen, Erde- oder Schneeschaufeln, Grünfutter- oder Heuladen, alles schafft jetzt spielend ein Mann allein — und er schafft so viel, wie sonst 7-10 Mann mit der Hand.

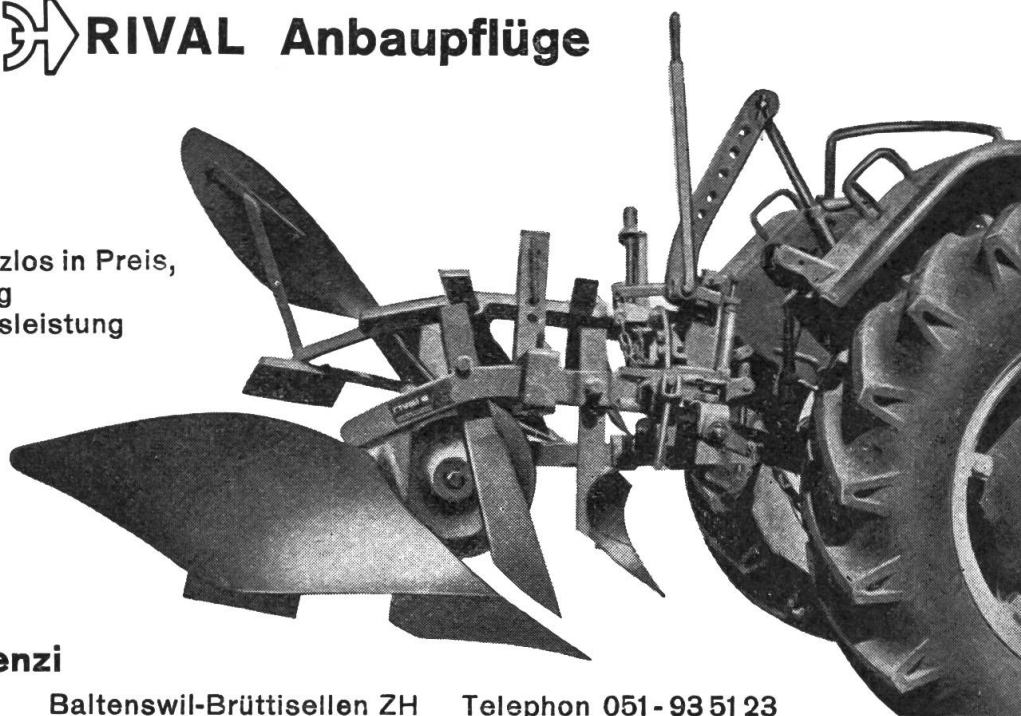


MASCHINENFABRIK · LACHEN / SZ

ST. GALLER STRASSE · TELEFON 055/720 20 · TELEX 53 686

Menzi RIVAL Anbaupflüge

Konkurrenzlos in Preis,
Ausführung
und Arbeitsleistung

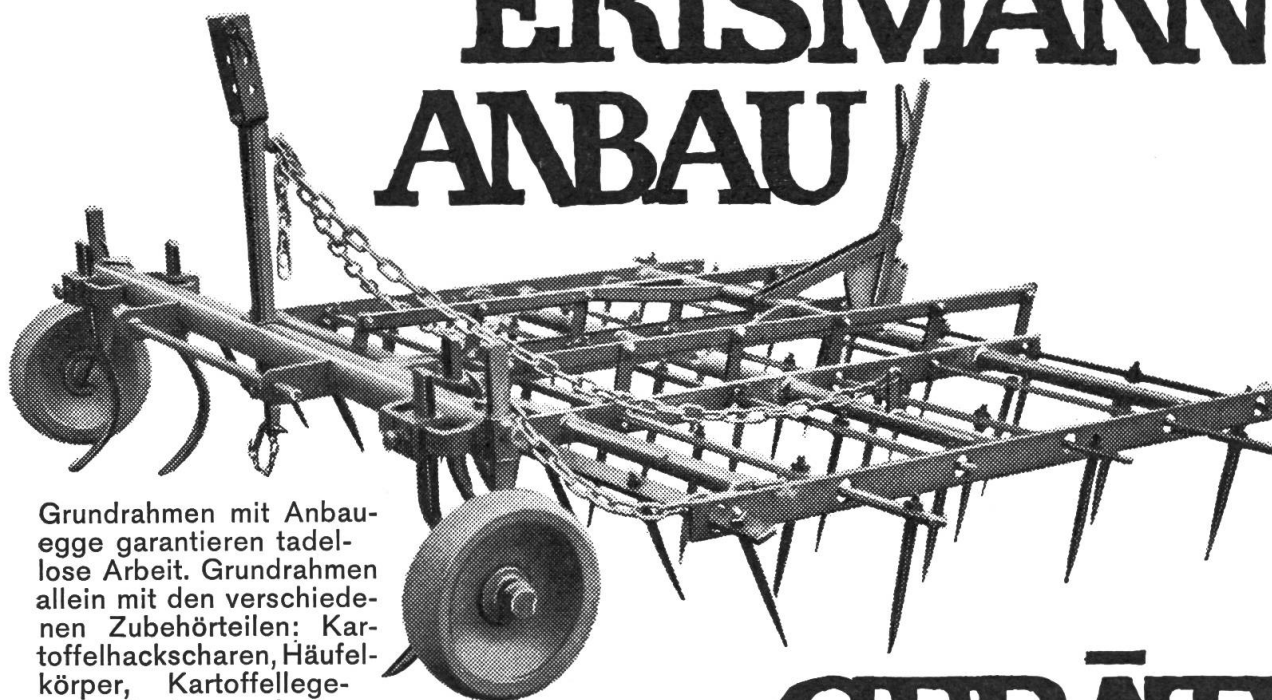


Harry Menzi

Pflugfabrik Baltenswil-Brüttisellen ZH Telefon 051-93 51 23

Günstiger Preis

ERISMANN ANBAU



Grundrahmen mit Anbauegge garantieren tadellose Arbeit. Grundrahmen allein mit den verschiedenen Zubehöerteilen: Kartoffelhackscharen, Häufelkörper, Kartoffellegeapparat etc. ergeben zusammen mit der Stützradsteuerung ein ideales Vielfachgerät!

GERÄT

BON

ERISMANN AG SEENGEN

für ausführlichen Prospekt ☐
für unverbindliche Vorführung ☐

☐ Pflugfabrik und Landmaschinen

Tel. (064) 8 71 17

Adresse:

TR

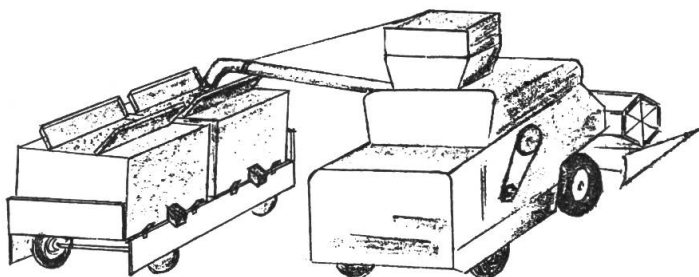
DAVID BROWN

Der weltbewährte Traktor



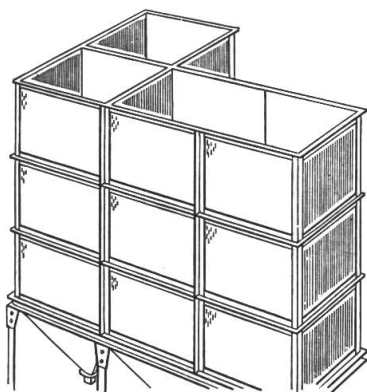
Modell für jedermann 35 / 45 / 55 PS. Mähapparat mit Hydraulikantrieb

R. GRUNDER & CIE. HENNIEZ/VD MEYRIN/GE



Graepel-Korn-Kasten

für den Transport vom Mähdrescher zum Hof und zur Lagerung. Entleerung restlos, schnell und bequem. Spart Säcke und Löhne. Fassungsvermögen pro Kasten 1,1 to und 1,9 to



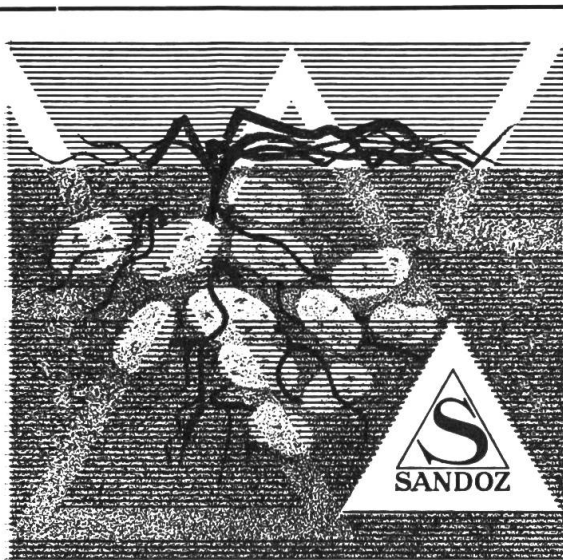
Graepel-Viereck-Baukasten-Silo

zur Lagerung von allen Körnerfrüchten und rieselfähigen Produkten, wie Mehl, Mischfutter usw. Platzsparende Anordnung. Fassungsvermögen 0,75 bis 25 to. Erweiterung leicht möglich. Beliebige, jedem Wunsch angepasste Anordnung. Niedriger Preis!

Zusendung von Prospekten und Angebot durch:

C. HEMMERLING-GUTZWILLER ZÜRICH 44

Hochstrasse 40, Telefon (051) 24 70 19

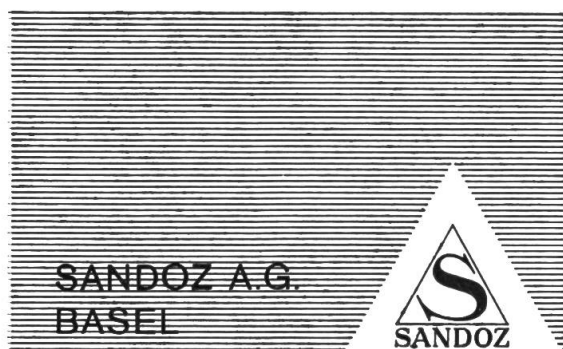


Der entscheidende Schlussakt
im Kartoffelbau:
das Abbrennen der Stauden
mit

Extar A

oder

Reglone



 MOTORENOEL	Besseres Futter bessere Leistung
<p>RUGAL erhöht die Leistung Ihres Traktors. Schutz durch besondere Zusätze vor Oxydation und Korrosion. Schmiert einwandfrei durch einen zähen Schmierfilm, bei Kälte und Hitze. Zusätze reinigen fortlaufend den Motor und beugen der Verschlammung vor. Weniger Störungen / längere Lebensdauer.</p> <p>Bestellen Sie direkt beim Produzenten</p>	
W. Blaser+Co Hasle-Rüegsau / BE Telefon 034 / 35855	Spezialfabrik für Schmiermittel

PLUMETT -Anbauseilwinde
Type TA-20

für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2-3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

Plumettaz AG., Bex/VD
 Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46



Gesucht Traktorchauffeur

möglichst in der Nähe von Zürich wohnhaft, mit Praxis auf Traktoren oder Lastwagen. Interessante Stelle für Schwertransporte und Maschinentransporte sowie Spezialfahrten mit besonderen Verdienstmöglichkeiten. Ausserordentliche Entwicklungsmöglichkeiten für fleissigen, gewissenhaften Fahrer.

Bitte sich vorstellen auf telefonische Vereinbarung bei
G. Stiefel Transport-AG, Zürich 3, Telefon (051) 33 11 33

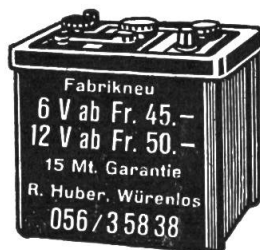
KAUF UND VERKAUF

Zu verkaufen

Grabenbagger montiert auf FORDSON-Traktor.

Geeignet für Grabenarbeiten und Kleinaushübe. Preis Fr. 6000.—.

Xaver Heimgartner
Baumaschinen, Solothurn
Tel. (065) 2 84 30



1a Traktoren-Batterien

● Landwirte Achtung!

Infolge Platzmangels ausserordentlich günstig zu verkaufen

1 Traktor Bucher D 1800
mit Mähwerk und Hydraulik;

1 Traktor Fiat 18 PS
mit Mähwerk und Hydraulik, bei
Jonas Ospelt, Landw.-Maschinen
Vaduz FL Tel. 075/2 22 74

Motorrechen AGRAR

Mit keiner andern Heuerntemaschine erreichen Sie eine so grosse Vielfalt von Arbeitsmöglichkeiten. Graszetten, Wenden, 3 Mahden in einem Arbeitsgang, Ausbreiten der Gabelmähdli, grosse Mahden erstellen. Und wie exakt der AGRAR-Motorrechen die einzelnen Arbeiten ausführt! Mit dem praktischen Anhängestück ist die Maschine am Traktor rasch angeschlossen. Sie kann aber auch an die Dreipunktanhängung geliefert werden. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.



Fabrik landw. Maschinen AG., Wil SG Tel. (073) 6 01 21

MEHRZWECK-OEL FÜR JEDEN MOTOR

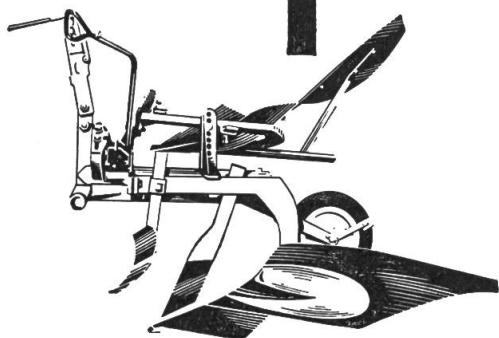
Benzin, Diesel, Petrol. Für Motor, Getriebe, Hydraulik.

**GERMOL
DELTA**

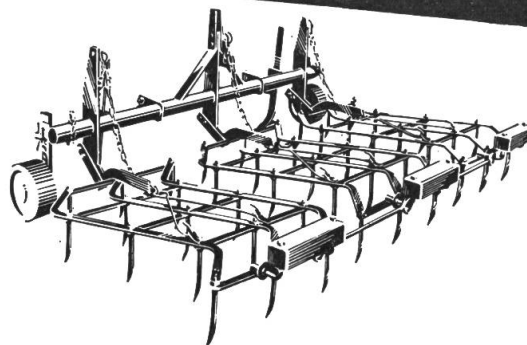
H. R. Koller + Cie. Winterthur

Telefon 052 23381

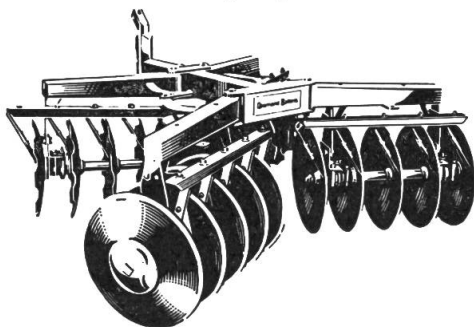
Wählen Sie...



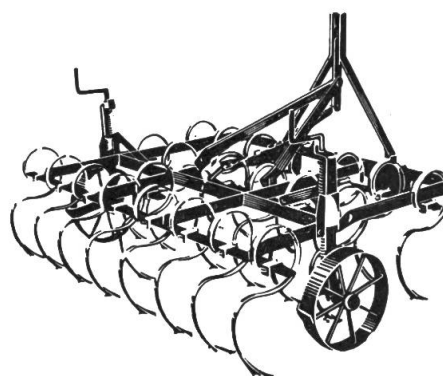
Winkeldrehpflug « Cérés »



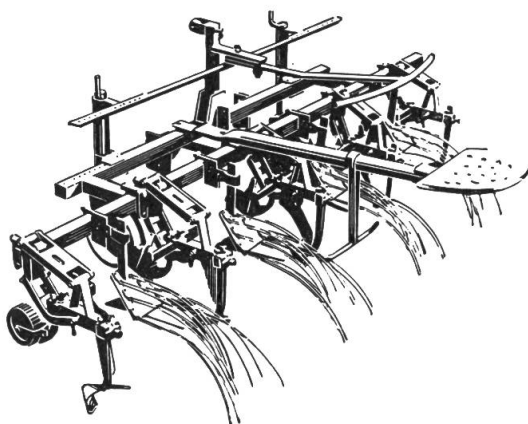
Ackeregge



Scheibenegge



Kulturegge



Vielfachgerät



Kunstdüngerstreuer
Vicon-SPANDICAR

Andere Anbau- Geräte

Zweischarpflüge
Walzen jeder Art
Kasten-Kunstdünger-
streuer
Verlangen Sie unver-
bindlich Prospekte
und Vertreterbesuch

Allamand s.a. Morges
machines agricoles – tracteurs